

1.

Postitoimistoille tiedoksi ja noudatettavaksi ilmoitetaan täten, että postinvaihdossa allamainittujen maiden kanssa ovat tätä nykyä seuraavat rajoitukset voimassa:

Bulgaria: Postinvaihto käsittää ainoastaan tavallisia kirjeitä ja postikortteja yksityisissä asioissa.

Liettua: Postinvaihto käsittää kaikenlaatuisia tavallisia kirjeposti-lähetyksiä ja sanomalehtiä, jotka ovat osotetut Liettuan pohjoisosiin.

Montenegro: Postinvaihto käsittää kaikenlaatuisia tavallisia kirje-postilähetyksiä.

Rumaania ja Serbia: Postinvaihto käsittää kaikenlaatuisia tavallisia ja sisäänkirjoitettuja kirje-postilähetyksiä.

Saksalais-Itävalta: Postinvaihto käsittää ainoastaan tavallisia avonaisia kirjeitä, tavallisia ja sisäänkirjoitettuja postikortteja, tavallisia tavaränäytteitä ja painotuotteita sekä sanomalehtiä. Kuitenkin vastaanotetaan kuljetettaviksi yhteyksissä kyseenalaisen maan kanssa myöskin siellä oleville hallitusten diplomaattisille edustajille osotettuja sisäänkirjoitettuja painotuotteita sekä suljettuja ja sisäänkirjoitettuja kirjeitä, joita virka-asioissa vaihtavat hallitukset keskenään, hallitukset ja niiden ulkomaille olevat edustajat tahi viimeksin mainitut keskenään.

Tschechoslovakia: Postinvaihto käsittää tavallisia ja sisäänkirjoitettuja kirjeitä ja postikortteja sekä tavallisia tavaränäytteitä ja painotuotteita kuin myöskin painotuotteina lähetettyjä sanomalehtiä.

Turkki: Turkkiin vastaanotetaan ainoastaan tavallisia kirjeitä ja postikortteja yksityisissä asioissa. Mesopotamiassa ja Palestiinassa oleviin paikkoihin vastaanotetaan kuitenkin kaikenlaatuisia tavallisia ja sisäänkirjoitettuja kirje-postilähetyksiä.

Unkari: Postinvaihto käsittää ainoastaan tavallisia avonaisia kirjeitä ja postikortteja, tavaränäytteitä ja sanomalehtiä.

2.

Postihallituksen yleisessä kirjelmässä N:o 10 viime helmikuun 28 päiväältä a)-kohdan alla lueteltuihin paikkoihin voidaan nyttemmin lähettää myöskin *painotuotteita* ja *tavaranäytteitä* liikeasioissa, *postikortteja* yksityisissä asioissa sekä *kirjeitä* tärkeissä perheasioissa.

Mainitun yleisen kirjelmän b)-kohdassa lueteltuihin paikkoihin sallitaan lähettää myöskin *tavaranäytteitä* sekä *painotuotteita*, jotka sisältävät tieteellisiä tai sentapaisia saksankielisiä kirjoja taikka englanninkielisiä, toiminimien Tauchnitz, Brockhaus tai Nelson & Co kustantamia kirjoja.

3.

Postihallitukselle saapuneen tiedonannon mukaan voidaan seuraaviin, ranskalaisten sotajoukkojen miehittämiin paikkoihin Badenissa: Altenheim (Amt Offenburg), Auenheim (Amt Kehl), Bodersweier, Diersheim, Kehl, Kork, Legelshurst, Leutesheim, Linx, Marlen, Rheinbischofsheim, Sundheim (Baden) ja Willstädt (Amt Kehl), toistaiseksi kuljettaa ainoastaan:

a) *tavallisia* ja *sisäänkirjoitettuja postikortteja* sekä *kirjeitä* puhtaissa liikeasioissa ilman minkäänlaatuisia yksityisiä tiedonantoja ja varustettuina käsin kirjoitetulla merkinnällä: »Handelskorrespondenz» tai »Correspondence commerciale»;

b) *painotuotteita* ja *tavaranäytteitä* liikeasioissa, ollen kuitenkin sanomalehdet ja aikakauskirjat nimenomaan kielletyt; sekä

c) viranomaisten lähettämiä taikka heille osotettuja *kirjeitä*.

Lähetyksissä löytyvät tiedonannot ovat kirjoitettavat saksan- tai ranskankielellä. Kirjeet ja postikortit ovat varustettavat täydellisellä ja selvällä ilmoituksella lähettäjän nimestä ja osoitteesta, mikä ilmoitus kirjeitten suhteen on merkittävä kirjekotelon kääntöpuolelle.

4.

Maailmanpostiliiton Kansainväliseltä toimistolta saapuneen tiedonannon mukaan tulee Belgian postilaitos erityisestä syystä laskemaan liikkeeseen uudet vastauskupongit, sikäli muutettua ulkomuotoa, että tähänastisen belgialaisen vastauskupongin alareunassa oleva kirjoitus

»Belgique-Belgie» painatetaan suurilla kirjaimilla kupongin *molempiin alakulmiin*.

Koska Belgian postilaitos ei tule lunastamaan muunlaisia vuoden 1915 jälkeen liikkeeseen laskettuja vastauskuponkeja kuin tätä uutta mallia olevia, niin ei postitoimistojen pidä vastaanottaa vanhemman mallin mukaisia vastauskuponkeja.

5.

Suomen ja Saksan välillä Ruotsin kautta tapahtuvan postipakettien vaihdon suhteen on Ruotsin postihallinto ilmoittanut, ettei se, katsoen tätä nykyä vallitseviin kauppapoliittisiin suhteisiin, voi vastata siitä, etteikö jokin vieras valta saattaisi panna esteitä kyseenalaisten pakettien edelleenkuljettamiselle asianomaiseen osotemaahan. Tästä on postitoimistojen huomautettava asianomaisille lähettäjiille.

Helsingissä, Postihallituksessa, toukokuun 23 päivänä 1919.

G. E. F. Albrecht.

John Wirkberg.

Poststyrelsens

1919. Allmänna skrivelse N:o 20.

1.

Postanstalterna till kännedom och iakttagande meddelas härigenom, att i postutväxlingen med nedannämnda länder äro för närvarande följande inskränkningar gällande:

Bulgarien: Utväxlingen omfattar allenast vanliga brev och postkort i privata angelägenheter.

Litauen: Utväxlingen omfattar vanliga brevpostförsändelser av varje slag och tidningar, adresserade till orter i norra delen av landet.

Montenegro: Utväxlingen omfattar vanliga brevpostförsändelser av varje slag.

Rumänien och Serbien: Utväxlingen omfattar vanliga och rekommenderade brevpostförsändelser av varje slag.

Tschechoslovakien: Utväxlingen omfattar vanliga och rekommenderade brev och postkort samt vanliga varuprov och trycksaker ävensom tidningar, vilka försändas såsom trycksaker.

Turkiet: Till Turkiet mottagas allenast vanliga brev och postkort i privata angelägenheter. Till orter i Mesopotamien och Palestina mottagas dock vanliga och rekommenderade brevpostförsändelser av varje slag.

Tyska-Österrike: Utväxlingen omfattar allenast vanliga öppna brev, vanliga och rekommenderade postkort, vanliga varuprov och trycksaker samt tidningar. Dock mottagas till postbefordran i förbindelse med ifrågasvarande land jämväl rekommenderade trycksaker, adresserade till diplomatiska representanter därstädes, samt slutna och rekommenderade brev, som i tjänsteangelägenheter utväxlas mellan vederbörande regeringar, mellan regeringarna och deras representanter i andra länder eller mellan dessa sistnämnda inbördes.

Ungern: Utväxlingen omfattar allenast vanliga öppna brev och postkort, varuprov och tidningar.

2.

Till de uti Poststyrelsens allmänna skrivelse N:o 10 för den 28 sistlidne februari under punkt a) uppräknade orterna kunna numera befordras jämväl *trycksaker* och *varuprov* i affärsangelägenheter, *postkort* i enskilda ämnen samt *brev* i viktiga familjeangelägenheter.

Till de under punkt b) i samma skrivelse uppräknade orterna är det tillåtet att försända jämväl *varuprov* samt *trycksaker*, innehållande vetenskapliga eller likartade böcker på tyska språket eller också engelska böcker, som utkommit på Tauchnitz, Brockhaus eller Nelson & Co:s förlag.

3.

Enligt till Poststyrelsen ingånget meddelande kunna till de av franska trupper besatta badensiska orterna: Altenheim (Amt Offenburg), Auenheim (Amt Kehl), Bodersweier, Diersheim, Kehl, Kork, Legelshurst, Leutesheim, Linx, Marlen, Rheinbischofsheim, Sundheim (Baden) och Willstädt (Amt Kehl), tillsviðare befordras allenast:

a) *vanliga* och *rekommenderade postkort* samt *brev* i rena affärsangelägenheter utan några som helst privata meddelanden och försedda med handskrivnen påteckning: »Handelskorrespondenz» eller »Correspondence commerciale»;

b) *trycksaker* och *varuprov* i affärsangelägenheter, tidningar och tidskrifter dock uttryckligen undantagna; samt

c) *brev* från och till myndigheter.

I försändelserna förekommande meddelanden skola vara avfattade på tyska eller franska. Brev och postkort böra vara försedda med fullständig och tydlig uppgift å avsändarens namn och adress, vilken uppgift beträffande brev angives å kuvertets fränsida.

4.

Enligt från Världspostföreningens internationella byrå ingånget meddelande kommer belgiska postverket att av särskild anledning utgiva nya svarskuponger med så till vida förändrat utseende, att den i nedre kanten av hittillsvarande belgiska svarskupongen befintliga inskriptionen »Belgique-Belgie» skall å den nya kupongen i stället anbringas med stora bokstäver i kupongens *båda nedre hörn*.

Enär belgiska postverket icke kommer att inlösa andra efter år 1915 utgivna svars kuponger än sådana av den nya typen, få belgiska kuponger av den äldre typen hädanefter icke å postanstalterna mottagas.

5.

Med avseende å utväxlingen av postpaket över Sverige mellan Finland och Tyskland har postförvaltningen i Sverige meddelat, att densamma, med hänsyn till nuvarande handelspolitiska förhållanden, icke kan garantera, att icke någon främmande makt kan komma att lägga hinder i vägen för ifrågavarande pakets vidarebefordran till vederbörande adressland. Härom böra postanstalterna uppmärksamgöra vederbörande avsändare.

Helsingfors, å Poststyrelsen, den 23 maj 1919.

G. E. F. Albrecht.

John Wirkberg.